

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 juni 1997 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 maart 1997 tot uitvoering van de artikelen 4, § 2, tweede lid, 7, § 1, tiende en elfde lid en 8, § 7, vierde lid van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers", heeft op 18 juni 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 13 juin 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du 21 mars 1997 portant exécution des articles 4, § 2, alinéa 2, 7, § 1er, alinéas 10 et 11 et 8, § 7, alinéa 4 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et apportant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés", a donné le 18 juin 1997 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het spoedeisend karakter gemotiveerd

"... door de omstandigheid enerzijds dat het onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, dat in werking treedt op 1 juli 1997, dat de toepassingsmodaliteiten inzake de maatregelen met betrekking tot de berekening van het pensioen dringend worden bekendgemaakt en anderzijds dat de Rijksdienst voor pensioenen de nodige schikkingen moet kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien en de gepensioneerden tijdig in kennis te stellen van hun recht.".

*

* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

.../...

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

De wijziging welke het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdt in dat, wat de berekening van het overlevingspensioen ten voordele van de mannelijke gerechtigden betreft, in artikel 4 van dat besluit niet langer wordt gerefereerd aan de datum waarop dat pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat, doch wel aan de datum van het overlijden van de echtgenote.

De Koning put daartoe een voldoende rechtsgrond uit het bepaalde in artikel 7, § 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Die bepaling belast de Koning immers met het vaststellen van de berekeningswijze van het referentiepensioen bedoeld in artikel 7, § 1, tiende en elfde lid, van hetzelfde besluit, met betrekking tot de overlevingspensioenen voor mannelijke gerechtigden voor wie het overlevingspensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat ten vroegste op 1 juli 1997 en uiterlijk op 1 december 2008.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Franse tekst van het opschrift schrijve men :
"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mars 1997 ...".

Aanhef

1. Daar het ontwerp ertoe strekt artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 maart 1997 te wijzigen, dient - zoals vanuit legistiek oogpunt gebruikelijk is - in de aanhef een nieuw lid te worden toegevoegd na het eerste lid. In dat lid moet dan worden verwezen naar het te wijzigen artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 maart 1997.

2. In het vijfde lid van de aanhef dat, gelet op de opmerking sub 1, het zesde lid dient te worden, moet in de Nederlandse tekst worden geschreven "... dat het onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, dat in werking treedt op 1 juli 1997, ...".

.../...

Artikel 1

1. In de inleidende zin van dit artikel moeten de woorden "van hetzelfde besluit" worden vervangen door de uitdrukkelijke vermelding van de datum en het volledige opschrift van het koninklijk besluit waarvan de wijziging wordt beoogd.

2. Rekening houdend met de redactie van artikel 7, § 1, tiende lid (niet : "artikel 7, § 1, 10de lid") van het koninklijk besluit van 23 december 1996, moet in de inleidende zin van het ontworpen artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 maart 1997 worden geschreven "..., worden de getallen 65 en 45, vermeld in artikel 7, § 1, tiende lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 ...". Voorts schrijve men in dezelfde inleidende zin "... en de breuk 1/45ste en het getal 45, vermeld in het elfde lid van hetzelfde artikel, ...".

Artikelen 3 en 4

Vermits in de tekst van het ontwerp, zoals die voor advies is voorgelegd, geen artikel 2 voorkomt, zullen uiteraard de artikelen 3 en 4 moeten worden vernummerd.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, le caractère urgent est motivé

"... door de omstandigheid enerzijds dat het onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, dat in werking treedt op 1 juli 1997, dat de toepassingsmodaliteiten inzake de maatregelen met betrekking tot de berekening van het pensioen dringend worden bekendgemaakt en anderzijds dat de Rijksdienst voor pensioenen de nodige schikkingen moet kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien en de gepensioneerden tijdig in kennis te stellen van hun recht."

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

Cet examen requiert de formuler les observations ci-après.

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

La modification que le projet soumis pour avis vise à apporter à l'arrêté royal du 21 mars 1997 implique que, en ce qui concerne le calcul de la pension de survie en faveur des bénéficiaires masculins, l'article 4 de cet arrêté ne fait plus référence à la date à laquelle cette pension prend cours effectivement et pour la première fois, mais bien à la date du décès du conjoint.

Le Roi puise à cet effet un fondement légal suffisant dans l'article 7, § 7, alinéa 2, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Cette disposition charge en effet le Roi de fixer le mode de calcul de la pension de référence visée à l'article 7, § 1er, alinéas 10 et 11, du même arrêté, se rapportant aux pensions de survie pour les bénéficiaires masculins pour qui la pension de survie prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1er juillet 1997 et au plus tard le 1er décembre 2008.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Il convient de rédiger le texte français de l'intitulé de l'arrêté en projet comme suit : "Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mars 1997 ...".

.../...

Préambule

1. Etant donné que le projet vise à modifier l'article 4 de l'arrêté royal du 21 mars 1997, il y a lieu - comme il est d'usage du point de vue de la légistique - d'ajouter après le premier alinéa du préambule un alinéa nouveau. Ce dernier doit alors faire référence à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 mars 1997 à modifier.

2. Dans le cinquième alinéa du préambule, qui vu l'observation formulée sous 1, doit devenir le sixième alinéa, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "... dat het onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, dat in werking treedt op 1 juli 1997, ...".

Article 1er

1. Dans la phrase liminaire de cet article, les mots "du même arrêté" doivent être remplacés par la mention expresse de la date et de l'intitulé complet de l'arrêté royal dont la modification est envisagée.

.../...

2. Compte tenu de la rédaction de l'article 7, § 1er, alinéa 10 (et non "l'article 7, § 1, alinéa 10") de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, il y a lieu d'écrire dans la phrase introductive de l'article 4 en projet de l'arrêté royal du 21 mars 1997 "..., les chiffres 65 et 45, mentionnés à l'article 7, § 1er, alinéa 10, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 ...". En outre, il convient d'écrire dans la même phrase introductive "... ainsi que la fraction 1/45e et le chiffre 45, mentionnés à l'alinéa 11 du même article, ...".

Articles 3 et 4

Etant donné que le texte du projet, tel qu'il est soumis pour avis, ne comporte pas d'article 2, la numérotation des articles 3 et 4 devra évidemment être modifiée.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. DE BRABANDERE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE